



# astatinfo

Nr. 13  
19.10.18

presse | stampa

## Europäischer Statistiktag

20. Oktober 2018

## Giornata europea della statistica

20 ottobre 2018

Unter dem Motto „Better Data - Better Lives“ (das bedeutet: „Bessere Daten - Besseres Leben“) veranstaltet EUROSTAT, das statistische Amt der Europäischen Union, den europäischen Statistiktag zum dritten Mal. Das Nationalinstitut für Statistik ISTAT nimmt an dieser Initiative teil und organisiert den 8. Italienischen Statistiktag.



Al motto "Better Data - Better Lives" ovvero "migliori i dati - migliore la vita" l'Eurostat (Ufficio statistico dell'Unione Europea) promuove per la terza volta la giornata europea della statistica. L'Istituto nazionale di statistica - ISTAT partecipa a tale iniziativa organizzando l'8a Giornata italiana di statistica.

Zu diesem Anlass weist das Landesinstitut für Statistik ASTAT auf die zahlreichen und wichtigen Tätigkeiten im Rahmen der amtlichen Statistik in Südtirol hin. Insbesondere sei die **Dauerzählung der Bevölkerung 2018** erwähnt, die gerade in diesen Tagen begonnen hat: Miteinbezogen sind 11.700 Südtiroler Haushalte in 51 Gemeinden, die von 140 Datenerhebern betreut werden.

Jährlich führen die statistischen Ämter des Landesstatistiksystems 135 Erhebungen und statistischen Untersuchungen auf Landesebene durch. Davon werden 80 vom nationalen und/oder vom europäischen Statistikprogramm vorgegeben. Der Großteil der Erhebungen betrifft die Unternehmen und die Einrichtungen, die ihre Tätigkeit in Südtirol ausüben. Nur bei wenigen Erhebungen werden direkt die privaten Haushalte befragt.

In questa occasione l'Istituto provinciale di statistica - ASTAT intende segnalare le molteplici ed importanti attività svolte dalla statistica ufficiale in sede locale, in particolare il **Censimento permanente della popolazione 2018**, che ha preso il via proprio in questi giorni e in cui sono direttamente coinvolte 11.700 famiglie altoatesine in 51 comuni, con l'impegno di 140 rilevatori.

Ogni anno gli uffici di statistica del Sistema statistico provinciale svolgono sul territorio provinciale 135 indagini e rilevazioni statistiche, di cui 80 derivanti dal Programma statistico nazionale e/o dal Programma statistico dell'Unione Europea. Gran parte delle rilevazioni riguardano le imprese ed istituzioni operanti sul nostro territorio, mentre per un numero ristretto di indagini vengono interpellate direttamente le famiglie.

Die amtliche Statistik erhebt wesentliche Daten und Informationen mit dem Ziel, die für die Gesellschaft relevanten Phänomene zu beobachten, zu quantifizieren und zu bewerten. Anhand der erhobenen und ausgewerteten Daten der amtlichen Statistik sind die politischen Entscheidungsträger und die Verwaltungsbehörden imstande, Maßnahmen für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung zu treffen. Mit Hilfe der wissenschaftlichen Methoden der amtlichen Statistik ist es möglich, ein Bild über den zukünftigen Verlauf gesellschaftlicher Phänomene und über die möglichen Auswirkungen politischer und wirtschaftlicher Entscheidungen zu bekommen.

Wir laden alle herzlich ein, sich mit Statistik zu beschäftigen und Interessantes und Spannendes bei den „großen Zahlen“ unseres Landes zu entdecken. Unsere Produkte sind für alle frei zugänglich: Sie finden uns in der Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 in Bozen, nur 10 Minuten zu Fuß vom Bahnhof entfernt. Oder steigen Sie einfach ins Internet ein und besuchen uns unter <http://astat.provinz.bz.it/de/>. Wenn Sie sich für das „Abo-Mail“ anmelden, schicken wir Ihnen regelmäßig die neuesten Informationen zur Südtiroler Statistik.

La statistica ufficiale raccoglie tutti i dati e le informazioni essenziali per conoscere, quantificare e valutare i fenomeni di interesse generale della società. Con i dati raccolti ed elaborati dalla statistica ufficiale gli organi di governo e gli apparati amministrativi sono in grado di predisporre tutte le opportune iniziative utili allo sviluppo sociale ed economico. I metodi scientifici della statistica ufficiale consentono di prevedere lo sviluppo dei fenomeni collettivi della nostra società e di valutare l'impatto di eventuali provvedimenti normativi e finanziari.

Invitiamo tutti i cittadini ad avvicinarsi alla Statistica, per scoprire gli aspetti più interessanti e più curiosi riguardanti i "grandi numeri" della nostra provincia. I nostri prodotti sono a disposizione di tutti: veniteci a trovare in via Canonico M. Gamper 1, ai Piani di Bolzano, 10 minuti a piedi dalla stazione. Aprite il vostro computer ed entrate nel nostro sito: <http://astat.provincia.bz.it/it/>. Iscrivetevi alla nostra abo-mail e riceverete regolarmente l'informativa sulle ultime novità della statistica provinciale.

**Hinweise für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Gregorio Gobbi (tel. 0471 41 84 07)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Gregorio Gobbi (tel. 0471 41 84 07)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).